

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1. Nos factures sont payables dès réception. L'émission de traite ou l'octroi éventuel de termes et délais de paiement n'opère ni novation ni dérogation aux présentes conditions générales. Les frais de paiement et taxes sont toujours à charge du client.
2. Toute facture émise par L'imperi'Alé est considérée comme définitivement acceptée par le client si elle n'a pas fait l'objet d'une contestation motivée par lettre recommandée dans les huit jours de la facture.
3. Toute facture impayée à sa date sera de plein droit et sans mise en demeure majorée de 15% avec un minimum de 100 EUR à titre de clause pénale forfaitaire. De même, un intérêt de 1% par mois sera compté 15 jours après la date de la facture.
4. Toutes contestations relatives à nos factures seront de la compétence exclusive des Tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Liège et de la Justice de Paix de Liège.

## ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN

1. Onze facturen zijn contant en zonder disconto betaalbaar. Het feltn van een wisselbrief van ons cliënteel te aanvaarden of een uitstel van betaling te aanvaarden, doet geen afbreuk aan de toepassing van onze algemene verkoopsvoorwaarden, en impliceert geen schuldvernieuwing. Alle kosten en tasksen zijn steeds voor de rekening van de klant.
2. Elke factuur van L'imperi'Alé is definitief door de klant aangenomen indien zij niet per gemotiveerd aantekend schrijven betwist wordt binnen de acht dagen na datum van factuur.
3. Bij wanbetaling op de vervaldag van de factuur, zal het bedrag van de factuur van rechtswege en zonder aanmaning worden vermeerderd met 15% van het nog verschuldigde bedrag met een minimum van 100 EUR als forfaitaire schadevergoeding.
4. Ledere betwisting in verband met deze factuur valt onder de uitluitende bevoegdheid van het gerechtelijk arrondissement Luik en van de Vrederechter van Luik.

## GENERAL SALES CONDITIONS

1. Our invoices are payable upon receipt and without discount. The sole fact of accepting a bill or exchange or an extension of payment, does not detract from the application of our general selling values and doesn't implicate any renewal of the debt. All taxes and payment charges are at the customer's own expense.
2. If no written claim to the invoice of the L'imperi'Alé is received within eight days from the invoice date, the invoice will be regarded as accepted by the client.
3. Invoices not paid on their due date will be without notice increased with 15% of the outstanding amount with a minimum of 100 EUR to cover any legal administrative costs. 4. Any litigation concerning our invoices remains under the full and exclusive authority of the Liège Court and the Judge for Commercial and Legal Matters of Liège.